

Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

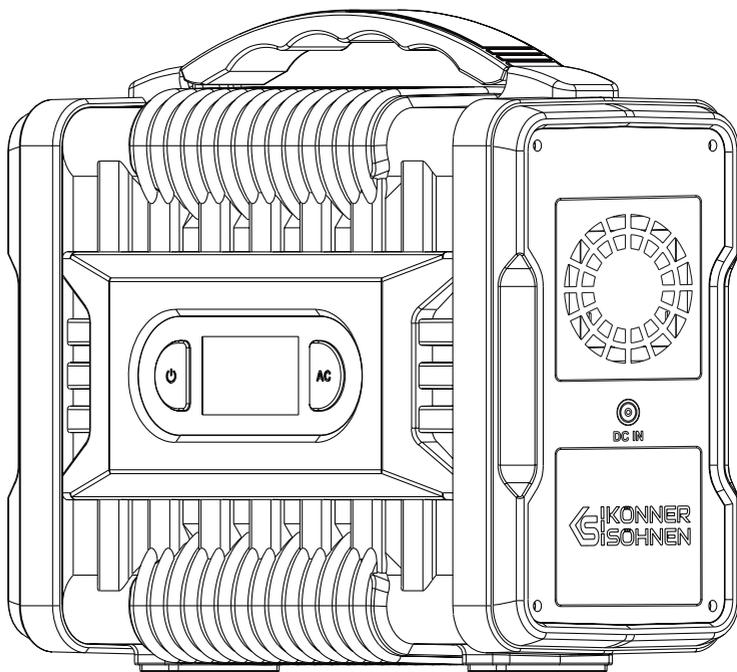
Mode d'emploi



Générateur portable

KS 100PS

KS 200PS





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: www.konner-sohnen.com/manuals

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il est approprié d'économiser le papier et de n'imprimer qu'une brève description des sections les plus importantes.



Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation!



Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir: le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit. Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: www.konner-sohnen.com



ATTENTION - DANGER!



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT!



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.



ATTENTION - DANGER!



Ce guide d'utilisation est destiné aux centrale électrique portable avec variable de sortie courant 230V / 50Hz.

À PROPOS DE L'UNITÉ

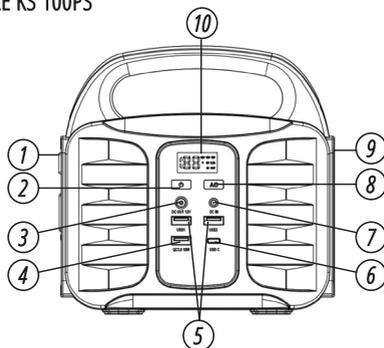
1

Merci d'avoir acheté notre générateur portable. En cas de panne de courant ou de chargement de vos appareils en voyage, vous pouvez utiliser cet appareil. Ceci fournit une sortie USB, DC et AC. Il peut garder vos ordinateurs portables, lumières et autres appareils allumés plus longtemps. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation.

L'UNITÉ FOURNIT UNE SORTIE D'ONDE SINUSOÏDALE MODIFIÉE

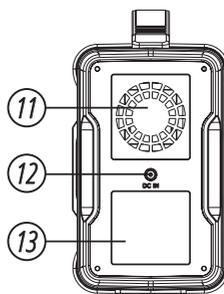
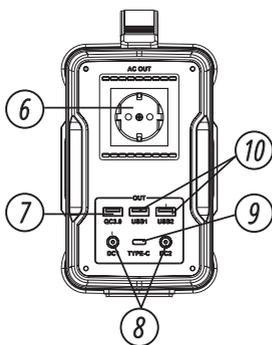
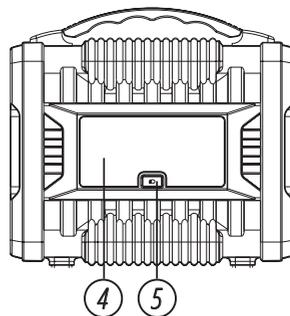
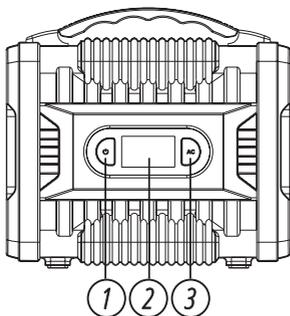
L'appareil émet un signal de sortie sinusoïdal modifié et peut être utilisé comme source d'alimentation pour consommateurs alternatifs insensibles travaillant avec des signaux de ce type (puissance < 150W ou modèle KS 100PS et <200W ou modèle KS 200PS). Cependant, tout ce qui utilise un moteur à courant alternatif ne fonctionnera pas à pleine capacité sur une onde sinusoïdale modifiée.

MODÈLE KS 100PS



1. Sortie CA
2. Interrupteur d'alimentation principal
3. Sortie CC
4. Sortie CQ 3.0
5. Sorties USB
6. Sortie de type C
7. Entrée CC
8. Commutateur de sortie CA
9. LED
10. Affichage

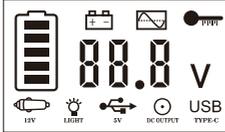
MODÈLE KS 200PS



1. Marche/Arrêt. Vérification de la batterie
2. Affichage LED
3. AC ON/OFF
4. Lampe à LED
5. Lampe Led ON/OFF
6. Prises de courant. Qualcomm quick charge 3.0

7. USB 5-9V/2A Max. Qualcomm charge rapide 3.0
8. 2x5.5mm x 2.1mm Sortie DC12V
9. TYPE-C 5-9V 2A. Qualcomm quick charge 3.0
10. 2xSortie USB 5V/2.1A
11. Ventilateur
12. DC IN 15V/3A

Modèle	KS 100PS	KS 200PS
Courant alternatif	100W, Peak 150W (3-5 s)	200W, Peak 320W (3-5 s)
Capacité de la batterie	155Wh 14Ah/11.1V (42000mAh, 3.7V)	222Wh, 20Ah/11.1V (60000mAh, 3.7V)
Batterie intégrée	Batteries Lithium-ion de haute qualité	
Charge d'entrée	15V/2A	15V/3A
Sortie AC	230V/50Hz (sinusoidal modifié)	230V/50Hz (sinusoidal modifié)
Sortie DC	9-12.5V/10A (15A Max)	2 x 9-12.5V/10A (15A Max)
Sortie USB	2x5V/2.1A Max	2x5V/2.1A Max
QC 3.0	5-9V/2A	5-9V/2A
Sortie Type-C	5-9V/2A (PD18W)	5-9V/2A (PD18W)
Type d'ampoule	+	+
Dimensions (LxIxH)	186x107x180	213x106x180
Poids, kg	1.6	2.4
Température de fonctionnement	-10 °C + 40 °C	-10 °C + 40 °C



AFFICHAGE LED

4

INSTRUCTION DE PRODUIT

5

1. POUR LE MODÈLE KS 200PS. COMMENT ALIMENTER LES APPAREILS DC 12V (TELS QUE LAMPES, VENTILATEURS ...) AVEC CE PRODUIT?

Branchez vos appareils sur le port de sortie CC de 5.5 mm x 2.1 mm, appuyez sur "☺" pour activer la sortie CC et maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour l'éteindre.



AVIS!



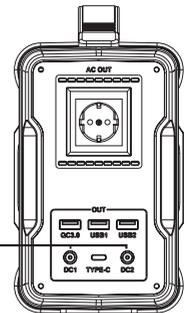
Veillez confirmer si votre appareil DC 12V prend en charge la charge avec une interface CC de 5.5mm x 2.1mm

(le diamètre du port CC du produit est de 5.5 mm), sinon il ne pourra pas se connecter à la sortie CC. Vous pouvez consulter le fabricant de l'électricité pour acheter l'adaptateur correspondant et vous y connecter.

5.5mm DC Jack pour ventilateur ou lampes à LED (Courant <10A, Courant de crête: 15A)

Ou chargez des kits voiture via un connecteur CC vers un connecteur pour allume-cigare

Supporte les kits voiture DC12V de 5,5 mm avec un adaptateur pour allume-cigare, tel qu'un aspirateur, une pompe de gonflage, une clé électrique, un réfrigérateur. Etc. (Courant <10A, Courant de crête: 15A)



MODE DE PROTECTION:

Protection contre les courts-circuits/surpuissances: Si la sortie CC est court-circuitée, l'unité s'éteindra pour se protéger. S'il vous plaît résoudre le problème et redémarrez.

Si la sortie CC est surpuissante (puissance de la charge >150W), l'appareil s'éteindra pour se protéger également. Veuillez débrancher votre appareil à temps.

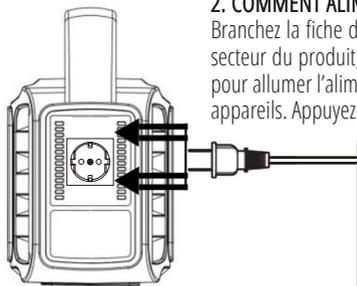
**REMARQUE**

La tension de sortie 12V CC est comprise entre 9V et 12.5V et le courant de sortie maximal est de 15A.

La tension de sortie CC diminue tandis que la capacité de la batterie diminue en raison des caractéristiques chimiques de la batterie. Si votre appareil ne possède pas de fonction de stabilisation de la tension d'entrée intégrée, il peut s'arrêter lorsque la tension d'entrée est trop basse. Veuillez débrancher votre appareil de l'appareil à temps et recharger immédiatement le générateur portable.

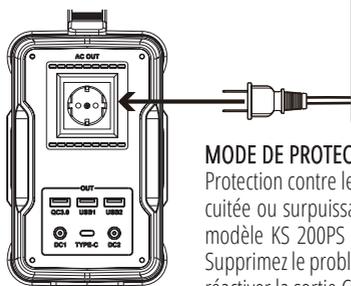
2. COMMENT ALIMENTER LES APPAREILS AC AVEC CE PRODUIT?

Branchez la fiche du câble d'alimentation de l'appareil électrique sur la prise secteur du produit, maintenez enfoncée la touche "AC" pendant 3 secondes pour allumer l'alimentation. L'unité commencera à fournir l'alimentation à vos appareils. Appuyez et maintenez le bouton pendant 3 secondes pour éteindre.



Puissance de l'appareil limitée (pour le modèle KS 100PS < 150W, pour le modèle KS 200PS < 200W), lampe, ventilateur électrique, télévision, etc. L'AC s'arrêtera s'il est court-circuité ou en cas de surcharge de l'alimentation. Retirez l'appareil et l'unité récupérera de la protection contre les courts-circuits ou la surtension en quelques secondes. Appuyez à nouveau sur le bouton de sortie CA pour réactiver la sortie CA.

Lorsque le port AC n'est pas utilisé, désactivez-le pour économiser de l'énergie.

**MODE DE PROTECTION:**

Protection contre les courts-circuits / surpuissance: Si la sortie CA est court-circuitée ou surpuissante (charge (s) pour le modèle KS 100PS > 150W, pour le modèle KS 200PS < 320W) l'appareil arrêtera la sortie CA pour se protéger. Supprimez le problème et appuyez de nouveau sur le bouton de sortie CA pour réactiver la sortie CA.

Certains appareils, tels que les réfrigérateurs, les machines à glaçons ou les imprimantes laser, peuvent nécessiter une surtension pour démarrer ou fonctionner pendant une certaine période. Cette surtension peut dépasser (pour le modèle KS 100PS - 150W, pour le modèle KS 200PS- 320W) ou même plus, provoquant ainsi une protection de surpuissance avec cet appareil. Veuillez retirer les appareils et consulter le fabricant pour plus d'informations. Veuillez résoudre le problème et ré-appuyer sur le bouton "AC" pour la sortie AC.

3. COMMENT ALIMENTER LES APPAREILS NUMÉRIQUES USB AVEC CE PRODUIT?

Connectez le câble USB standard de l'appareil numérique à la sortie USB de l'appareil, appuyez sur "USB" pour activer la sortie USB. Appuyez et maintenez le bouton pendant 3 secondes pour éteindre.

SORTIE DE CHARGE RAPIDE:

Technologie Qualcomm Quick Charge 3.0: Ce produit prend en charge la sortie de charge rapide 3.0 Qualcomm, prend en charge la sortie max 5V ~ 9V / 2A pour appareils intelligents prenant en charge sortie Qualcomm de charge rapide 3.0. La tension et le courant de sortie réels dépendent des appareils intelligents (pour le modèle KS 100PS voir fig. 1 en annexe).

PD TYPE-C (POUR MODÈLE KS 100PS):

Entrée de port PD Type-c 5V/2.4A 9V/3A 12V/3A 15V/3A 20V/3A, pour les appareils intelligents tels que les téléphones mobiles ou tablettes qui prennent également en charge le protocole de charge rapide PD pour une endurance de charge rapide, lors de l'utilisation, vous devez appuyez sur l'écran "Power On Key" pour

l'allumer pour une charge de sortie normale (Fig. 1 en annexe). Lorsque vous utilisez le port Type-C, vous devez appuyer sur "Power On Key" pour charger normalement lorsque l'écran est allumé.

4. COMMENT UTILISER LA LAMPE (POUR LE MODÈLE KS 200PS)

Cette unité est construite avec une lumière LED brillante. Appuyez sur "☞" pour allumer la lampe et appuyez de nouveau sur cette touche pour passer en mode de choix: Lampe de poche -> Mode clignotement-> Mode SOS -> éteindre, ou maintenez enfoncé "☞" 3s pour éteindre.



ATTENTION!



Ne dirigez pas directement les yeux humains en cas de dommages dus à la forte lumière.

5. COMMENT CHARGER L'APPAREIL (FIG.2 IN ANNEXE)?

Charge à travers une charge murale: À l'aide du chargeur mural CA fourni, branchez l'appareil à n'importe quelle prise murale pour le charger. Pour le modèle KS 100PS Lorsque le numéro d'écran atteint 100%, le produit est complètement chargé.

Pour le modèle KS 200PS vous saurez que l'appareil est en cours de chargement lorsque "☞" clignote. L'appareil est complètement chargé lorsque "☞" cesse de clignoter. Une fois l'appareil complètement chargé, veuillez retirer le chargeur mural CA à temps.

Charge à partir du panneau solaire (fig. 3 in annexe)

(pour le modèle KS 200PS est recommandé de choisir des panneaux solaires 18V/35W~40W solar panels):

Placez votre panneau solaire à un endroit où il obtiendra le plus de lumière directe possible. Branchez la sortie du panneau solaire sur l'entrée de l'appareil pour commencer à charger. Pour le modèle KS 100PS vous verrez que l'appareil est en charge lorsque l'indicateur de batterie LED bleu s'allume et clignote. L'appareil est complètement chargé lorsque tous les indicateurs de batterie cessent de clignoter et restent fixes.

Pour le modèle KS 200PS vous saurez que l'appareil est en cours de charge lorsque le "☞" clignote. L'appareil est complètement chargé lorsque "☞" cesse de clignoter.

Sortie DC port 12V /50W utilisée pour charger la voiture 12V et les appareils ménagers pour le modèle KS 100PS pour le modèle KS 100PS (fig 4 en annexe).

Lorsque vous utilisez la sortie du port CC, vous devez appuyer sur l'écran "Power On Key" pour allumer la sortie normale mise en charge.

Chargez depuis votre voiture avec un allume-cigare 12V.

Using the included car charger, plug the unit into a 12V cigarette lighter (car port) of your car. You will know the unit is charging when "☞" is blinking. The unit is fully charged when "☞" stop blinking.



ATTENTION!



Pour éviter toute perte de charge de la batterie de votre voiture, vous ne pouvez charger cet appareil avec votre allume-cigare que lorsque vous démarrez le moteur de votre voiture.

RITE ET MAINTENANCE

6

1. Ne court-circuitez pas l'appareil. Pour éviter les courts-circuits, maintenez l'appareil à l'écart de tous objets en métal (pièces de monnaie, épingles à cheveux, clés, etc.).
2. Ne chauffez pas l'appareil et ne le laissez pas au feu, dans l'eau ou dans tout autre liquide. Gardez-le loin des températures élevées. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
3. Tenir à l'écart des endroits très humides et poussiéreux.
4. Ne pas démonter ni remonter cet appareil.
5. Ne laissez pas tomber, ne placez pas d'objets lourds et ne laissez pas un impact violent sur cet appareil.
6. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) ayant des problèmes physiques, sensoriels ou mentaux, ou aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins que la personne responsable de leur sécurité ne l'ait supervisé ou instruit.

7. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
8. Ne couvrez pas l'appareil avec des serviettes, des vêtements ou d'autres objets.
9. L'appareil peut chauffer pendant la charge. C'est normal. Soyez prudent lors de la manipulation.
10. Ne surchargez pas l'appareil.
11. Débranchez l'appareil lorsqu'il est complètement chargé.
12. Utilisez l'appareil correctement pour éviter les chocs électroniques.
13. Veuillez traiter les rebuts conformément à la réglementation, ne prenez pas la batterie intégrée avec les ordures ménagères, en cas d'explosion ou de pollution.
14. Le produit n'est utilisé qu'en cas d'urgence. Il ne peut pas remplacer l'alimentation standard en courant continu ou alternatif d'appareils électroménagers ou de produits numériques.

COMPÉTENCES POUR L'APPLICATION DE PRODUIT

7

1. Ce produit est doté d'une batterie lithium-ion d'origine de haute qualité, intégrée, qui n'a pas de mémoire mais une capacité élevée et qui est durable. Cependant, nous vous recommandons tout de même d'appliquer entre 10C°~30C°, afin d'obtenir une capacité de charge optimale.
2. Lors de la charge, éloignez-le du téléviseur, de la radio ou de tout autre appareil afin d'éviter les interférences.
3. Si le périphérique n'a pas été utilisé pendant une longue période, veuillez débrancher le câble et le ranger correctement.
4. Certains appareils portables devront peut-être être configurés en mode de charge, reportez-vous au manuel de l'équipement correspondant pour plus d'informations.
5. Afin de prolonger la durée de vie du produit (batterie au lithium), il est préférable de le charger dans un délai de 3 mois et au moins une fois dans un délai de 6 mois.

UTILISATION PAR TEMPS FROID

Les températures froides (en dessous de zéro) peuvent affecter la capacité de la batterie du générateur en raison des caractéristiques chimiques de la batterie. Si vous vivez hors ligne dans des conditions négatives (à des températures inférieures), nous recommandons de placer la centrale électrique dans un endroit à la température de fonctionnement recommandée. Cela gardera la capacité de la batterie à son maximum.

RECYCLAGE

Ramenez toujours vos produits électroniques, batteries et emballages usagés dans des centres de recyclage dédiés.

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

Votre appareil est doté d'une batterie rechargeable intégrée non amovible. N'essayez pas de retirer la batterie, vous pourriez endommager l'appareil.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

8

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

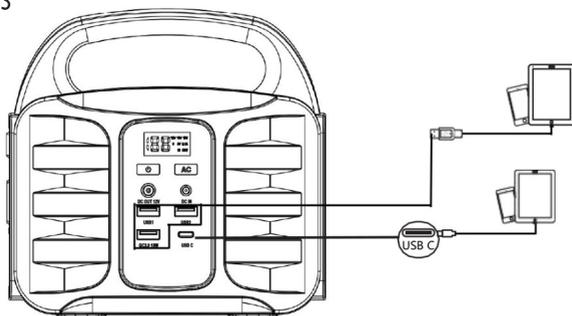
La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



Fig. 1

MODÈLE KS 100PS



MODÈLE KS 200PS

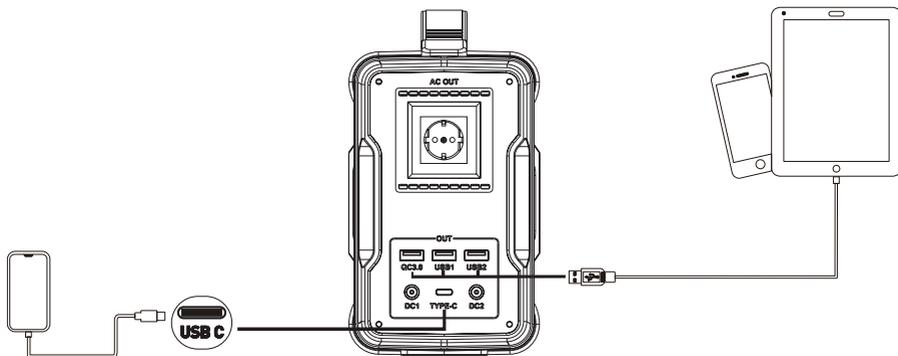
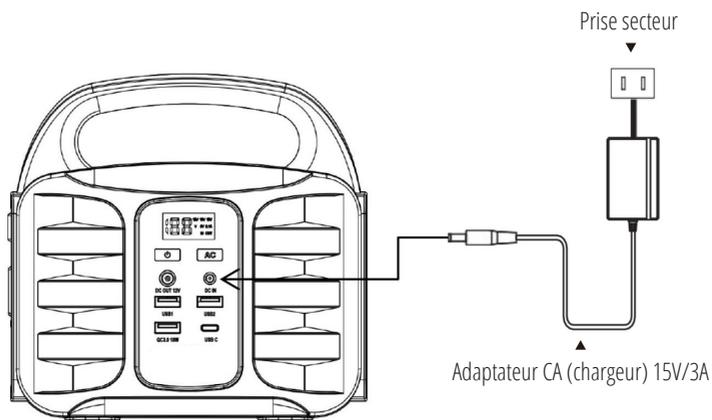


Fig. 2

MODÈLE KS 100PS



MODÈLE KS 200PS

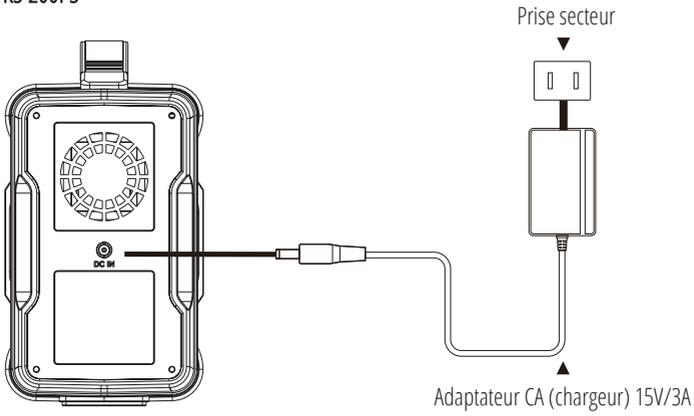
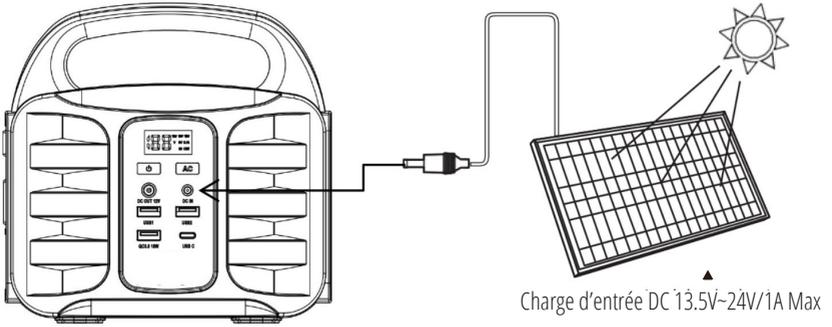


Fig. 3

MODÈLE KS 100PS



MODÈLE KS 200PS

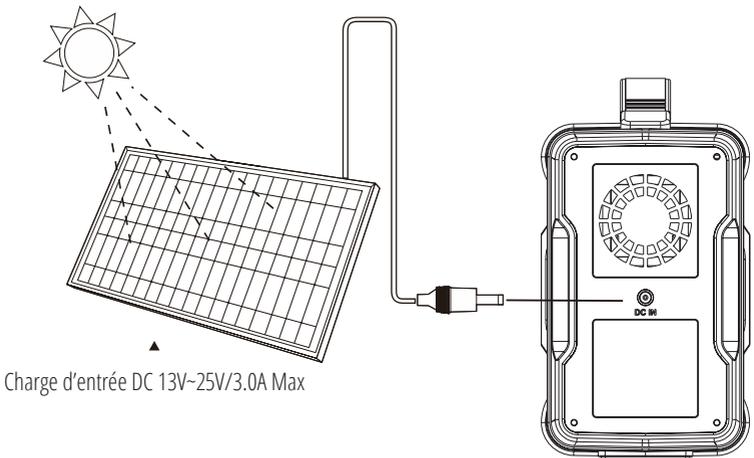
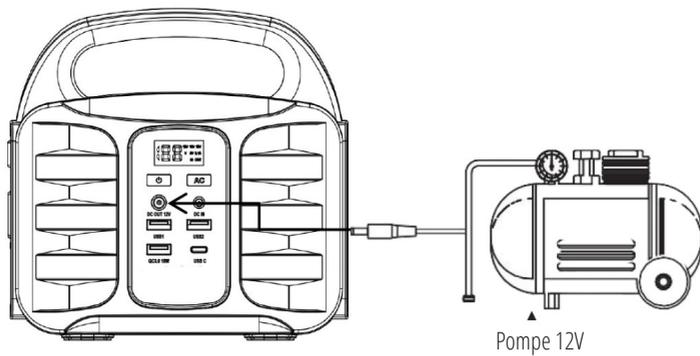


Fig. 4

MODÈLE KS 100PS





EC Declaration of Conformity

Nr. 125

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Portable power station "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 100PS, KS 200PS

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
Directive 2011/65/EU as last amended by
Directive (EU) 2017/2102

Applied Standards: EN 62133: 2013
EN61000-6-3:2007/A1 :2011/AC:2012
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013
EN61000-6-1 :2007
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013,
IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,
IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017



Issued Date: 2022-05-20
Place of issue: Duesseldorf
General director: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX
International
GmbH
Steuer-Nr: 103 5722 2493
UStIdNr: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
